

بی‌میلی اروپایی‌ها نسبت به گسترش اتحادیه اروپایی

پترا پینترلر

ترجمه: محمدعلی فیروزآبادی

بخش اول

دارد. این فنلاندی کمیسر امور گسترش اتحادیه است. تصمیم‌ها در مورد پذیرش عضویت بلغارستان و رومانی از دفتر ساده و خلوت او در ساختمان کمیسسیون اروپایی در بروکسل، رهبری و گفت‌وگوها با کرواتسی و ترکیه نیز در پشت همین میز سازماندهی می‌شود. البته مسئله گسترش اتحادیه اروپایی دیگر چندان طرفداری در اروپا ندارد و در کشور آلمان هم که روز به روز مردم نسبت به آن حساس تر می‌شوند. اما اولی رن می‌گوید: «به هر صورت باید به قولی که داده‌ایم، عمل کنیم.» او این جمله را با آرامش و متانتی مثال زدنِ بر زبان می‌آورد، با همان آرامش و متانتی که در مورد انتقادها، مسائل امنیتی و گنجایش اتحادیه برای پذیرش اعضای جدید صحبت می‌کند.

لحن صحبت رن به صورتی است که گویی هیچ نگرانی‌ای ندارد و بحثی هم با کسی ندارد و البته گویی راه‌حل دیگری هم وجود ندارد. او درست‌به مانند یک مدیر خبره امور گسترش اتحادیه حرف می‌زند و می‌گوید: «نمی‌توانیم به همین سادگی توقف کنیم.» البته دیدگران این مسئله را طور دیگری می‌نگرند. نزدیک به دو سوم شهروندان آلمانی مخالف سیاست گسترش اتحادیه هستند و درحالی‌که هنوز قادر به پذیرش آخرین ۱۰ عضو جدید نیستند، عقیده دارند با وجود گسترش روزافزون اروپا، خود را روز‌به‌روز در وطن خود تنها تر احساس می‌کنند. اما مقاومت در برابر این گسترش تنها در میان مردم بالا نگرفته است و حتی «ژاک شیراک» هم می‌گوید: «باید حد و مرزی برای پذیرش اعضای جدید قائل شویم.» وزیر امور خارجه فرانسه یعنی «فیلیپ دوست‌בלازی» نیز به تازگی گفته است: «نمی‌توان خواست ملت‌ها را نادیده گرفت.» وزیر خارجه هلند یعنی «برنارد بوت» هم به تازگی تلویحاً این مسئله را عنوان کرده است که گسترش آتی اروپا شاید به معنی بهتر شدن شرایط زندگی اروپائیان نباشد. «راسموسن» نخست‌وزیر دانمارک هم خواهان کندتر کردن روند گسترش شده است. نخست‌وزیر اتریش نیز حداقل در مورد عضویت ترکیه فعلاً سکوت اختیار کرده و به همین خاطر «انگلا مرکل» هم از این کار وی راضی است. اما آیا واقعاً این روند آهسته تر خواهد شد؟

ماه مه ۲۰۰۶ کمیسئون اروپایی کار خود را شروع و به مسئله پذیرش رومانی و بلغارستان خواهد پرداخت. با وجود آن که اولی رن همین چند هفته پیش در پارلمان اروپا حضور یافت و اظهار داشت که مسئله خرید و فروش انسان در رومانی همچنان به عنوان یک مشکل باقی است و قوانین جزایی بلغارستان هم تغییری نکرد است، اما باز هم به گفته خود وی هیچ‌کدام از این مسائل به احتمال زیاد در پذیرش عضویت این دو کشور در اتحادیه خللی ایجاد نخواهد کرد. رن نسبت به شرایط امنیتی هشدار می‌دهد اما خودش هم می‌داند که چاره‌ای از این مورد ندارد زیرا پیمان‌نامه‌های که مدت‌ها پیش توسط همه دولت‌های عضو به امضا رسیده است، زمان پذیرش این اعضای جدید را سال ۲۰۰۷ و حداکثر سال ۲۰۰۸ تعیین کرده است. حال هر چه که برخی نمایندگان مجلس آلمان تهدید کنند و بگویند که این قراردادها را به رسمیت نمی‌شناسند، باز هم چیزی تغییر نخواهد کرد. پس از رومانی و بلغارستان کشورهای کرواتسی و ترکیه در نوبت پذیرش قرار دارند. البته چه بسا روند پذیرش این دو کشور سال‌ها به طول بینجامد اما آنها پیش از این باید در کشور خود در این مورد همه پرسی برگزار کنند. آنها باید در مرحله اول روی پس‌بند قراردادها و پیمان‌نامه‌های اتحادیه اروپایی کار کنند، محتوای آن را بفهمند و سپس دیپلمات‌هایشان را به بروکسل اعزام کنند. پس از آن نوبت دولت‌های بالکان می‌رسد: وضعیت مقدونیه هنوز چندان خوب نیست و این کشور باید دست به اصلاحاتی اساسی بزند تا بتواند این عضویت را به‌دست آورد، اما دیگر کشورهای بالکان تقریباً آمبدورایی صدر در صد در این مورد دارند. اوکراین‌ها هم هنوز آمبدوراوار است. صاده ۹۹ قانون اتحادیه اروپایی مقرر کرده که هر کشور اروپایی که خواهان عضویت در این اتحادیه باشد، باید پیش از آن به رفع نارسایی‌ها پرداخته و به انتقادها توجه نشان دهد. سیاستمداران غالباً رده دوم و سوم آلمان نیز آشکارا در مورد کمابسیمن پذیرش اعضای جدید بحث و مجادله می‌کنند. «اموند اشتویبر» عقیده دارد که باید در مورد پذیرش اعضای جدید بار دیگر تامل و اندیشه کرد. رئیس کمیسسیون اتحادیه اروپایی مجلس ملی آلمان یعنی «امتیاس ویسمان» نیز اظهارات همکار خود را تأیید می‌کند. «نوربرت روتگرس» سروزیر ایالت «نوردهایم وست فالن» و کارکناس مسائل بالکان هم عقیده دارد: «رومانی و بلغارستان هنوز واجد شرایط عضویت در اتحادیه نیستند.» علاوه بر آن نماینده اتریش در پارلمان اروپا یعنی «فلگانگ بوش» هم مخالف پذیرش اعضای جدید در اتحادیه اروپایی است. اما اولی رن در مقابل می‌گوید: «این اظهارات غیرمسئولانه با لایحه باید پایان گیرد.» و به عقیده وی افرادی که این حرف‌ها را می‌زنند اکثراً از مسئله مشکلات اقتصادی سوء برداشت می‌کنند. او ادامه می‌دهد: «بیشترین و سخت و سخت‌ترین منتقدین گسترش اتحادیه معمولاً در کشورهایی هستند که از بدترین وضعیت از نظر رشد اقتصادی برخوردارند.»
به گفته وی این مخالفت‌ها در واقع وضعیت شکننده کشورهای بالکان را وخیم تر می‌کند.

جهان

دکتر رمضان عبدالله:

چه کسی گفته مانند گوسفند قربانی شویم

گفت‌وگوی الجزیره با دبیرکل جنبش جهاد اسلامی فلسطین

ترجمه: زهرا پویان فر



این چنین سخنی نیز برای ما غیرقابل قبول است زیرا باید پرسید که چه کسی منافع ملی را تعیین می‌کند. ایشان می‌گویند که این عملیات به منافع ملی ضربه می‌زند. باید پرسید که آیا کشتار مردم فلسطین و سکوت در برابر این جنایات در جهت منافع ملی است؟ از ماه مارس گذشته قرارداد آتش‌بس و آرامش را امضا کردیم. طی این مدت طبن آثار مرکز اطلاعات فلسطینی که زیر نظر برادر ابومازن قرار دارد، ۲۶۰ نفر شهید، ۱۶۹۳ نفر زخمی و ۶۰۵۷ نفر زندانی‌اند که هر کدام روزها و هفته‌ها زندانی و بعد آزاد شده‌اند و هم اکنون حدود ۱۰ هزار زندانی وجود دارند. از آغاز ماه آوریل جاری ۲۸ نفر به ضرب گلوله اشغالگران شهید شدند که در میانشان کودکان ۴ و ۵ساله نیز هستند. یعنی در طول عملیاتی که از اول آوریل تا ۱۷ آوریل ادامه داشت ۲۸ نفر به شهادت رسیدند و تنها طی همین هفته شاهد ۳۸ زخمی و ۶ شهید و ۱۱۸ مورد دستگیری و ۱۶۳ مورد تجاوز به حریم خانه‌ها و ۲۹۶ مورد ایجاد مانع برای تحکیم محاصره مردم فلسطین بودیم. آیا این در راستای منافع مردم فلسطین است که مانند گوسفند سرمان را ببرند و در برابرش سکوت شود؟ وقتی که اجساد متعلق به شهدای گردان‌های شهدای الاقصی و گروهان‌های قدس و کمیته‌های مقاومت مردمی و گردان‌های ابوالریش روی هم انباشته می‌شود از هیچ‌کس نمی‌شنویم که پیام تسلیت بفرستد ولی وقتی اسرائیلی‌ها کشته می‌شوند مشابه آنچه که در فلسطین اتفاق افتاد مجله انگلیسی ایندپندنت می‌گوید نوجوانی که خاورمیانه می‌شود تکان داد. چرا وقتی یک پهلودی اسرائیلی کشته می‌شود تمام خاورمیانه تکان می‌خورد هیچ‌کس حتی از پشته‌های انباشته شده از کشته‌های فلسطینی باخبر نمی‌شود؟ برادر ابومازن هیچ‌گونه امکان دفاع از مردم فلسطین را در اختیار نگذاشته است. چه‌کسی گفته است که مردم فلسطین از حق مردم فلسطین محروم شده‌اند؟

ما حق پاسخگویی به جنایت‌های اشغالگران را به تمام وسایل مشروعی که در اختیار داریم برای خود محفوظ می‌دانیم و آنچه که اخیراً انجام دادیم مشابه تمام عملیات‌هایی که در گذشته دور و نزدیک انجام می‌دادیم و اکنون در واقع چیزی عوض نشده است که باعث شود ما نیز عوض بشویم.
■ می‌دانید که اسرائیل رسماً درصد ترور شخص شما است و این صرفاً چیزی نیست که مشنل‌ا روئنامه‌های معاروبی به هالآنرص مطرح شده باشد بلکه یک تصمیم رسمی از سوی اسرائیل است. چه می‌خواهید بکنید؟

– بارها گفته‌ام که خون من رنگین‌تر از خون هیچ‌یک از مردم فلسطین نیست. درست است که من دبیرکل جنبش جهاد اسلامی هستم ولی زندگی من در نزد خودم و خانواده‌ام گرانبهار از زندگی سامی حمد (نوجوان فلسطینی و عامل عملیات انتحاری اخیر در تل‌آویو) که باعث عزت و سربلندی تمامی امت شد، نیست. بگذارید بار دیگر بگویم که اگر ابومازن اقدام سامی حمد را کاری بی‌مقدار می‌داند این چیزی نیست که با یک توضیح قابل گذشت و جبران باشد زیرا او با این اظهارات در واقع ریختن خون من و تمامی مردم فلسطین را مباح می‌کند. چرا؟ زیرا این اظهارات این حق را به اسرائیل می‌دهد که مجریان و طراحان و موومان به این‌گونه عملیات به تعبیر او بی‌مقدار را تحت تعقیب قرار بدهد. بنابراین از برادر ابومازن هر کس دیگری که چنین اندیشه‌ای دارد می‌خواهم که پای خود را از این میدان بیرون بکشد. ابومازن خود می‌داند که وقتی مسئله آرام‌سازی مطرح شد ما بیش از هر کس دیگری با او همدردی و همراهی کردیم. ولی وقتی اسرائیل اعلام کرد که ما تمام تشکیلات خودگردان به جز ابومازن را دشمن می‌دانیم و تنها حاضریم با او وارد معامله و گفت‌وگو شویم من گفتم که این قتل سیاسی ابومازن است و هیچ‌کس نباید از این کار خوشحال شود. اکنون هم می‌گویم ادبیات و تعبیری که ابومازن در حمله به مقاومت فلسطینی به کار برد خودکشی سیاسی ابومازن بود.

■ شما در خصوص دعوت آقای احمد عبدالرحمان سخنگوی جنبش فتح که پس از عملیات اخیر خواستار برگزاری کنفرانس گفت‌وگوی ملی درباره سامان دادن به اقدامات سیاسی فلسطینیان شده است چه پاسخی دارید؟ ما همواره آمادگی خود را برای گفت‌وگو اعلام کرده‌ایم و هر چه می‌گویید. بنابراین مردم فلسطین دیگر برای دفاع از خودشان چیزی جز جسم و جان خود ندارند. اسرائیل با تمام قدرت نظامی خود به خانه‌های ما در نابلس و رفح و خان‌یونس و جنین حمله و آنها را ویران می‌کند، از این گذشته یک بار از استاد هیکل (حسنین هیکل نویسنده معروف مصر) شنیدم که می‌گفت، دروغی که در کشورهای دموکراتیک به عنوان مسئله غیرنظامیان در عرصه درگیری‌ها مطرح است به پایان رسیده و دیگر وجود خارجی ندارد. چرا چنین است؟ این چه کسی است که

تاکنون در اختیار شما بگذارد؟

پس دیگر چه می‌گویید. ابومازن مردم فلسطین دیگر را فدای خودشان چیزی جز جسم و جان خود ندارد. اسرائیل با تمام قدرت نظامی خود به خانه‌های ما در نابلس و رفح و خان‌یونس و جنین حمله و آنها را ویران می‌کند، از این گذشته یک بار از استاد هیکل (حسنین هیکل نویسنده معروف مصر) شنیدم که می‌گفت، دروغی که در کشورهای دموکراتیک به عنوان مسئله غیرنظامیان در عرصه درگیری‌ها مطرح است به پایان رسیده و دیگر وجود خارجی ندارد. چرا چنین است؟ این چه کسی است که

چهارشنبه ۱۳ اردیبهشت ۱۳۸۵

خبرها

مخالفت کاخ سفید با تقسیم عراق

پارس : کاخ سفید پیشنهاد «جوزف بایدن» سناتور ارشد دموکرات این کشور را برای تقسیم عراق به سه منطقه رد کرد. به گزارش رویترز بایدن روز گذشته اعلام کرده بود که باید به منظور کاهش کنترل دولت مرکزی و جلوگیری از اهزم پاشیدن عراق، این کشور به سه منطقه تقسیم شود. وی که از اعضای ارشد دموکرات در کمیته روابط خارجی سنای آمریکا به شمار می‌رود طرح آمریکا برای تشکیل دولت مرکزی و سه منطقه کردنشین در شمال، سنی نشین در غرب و شمال بغداد و منطقه شیعه‌نشین جنوب عراق داده شود. اسکات مک‌کلان سخنگوی کاخ سفید در واکنش به این پیشنهاد سناتور برجسته دموکرات تصریح کرد: «آمریکا به یکپارچگی عراق پایبند است.» وی اعلام کرد: «دولت بخش‌بندی شده و نیروهای امنیتی منطقه‌ای و دولت مرکزی ضعیف آن‌گونه که آقای بایدن ارائه کرده‌اند، مسئله‌ای است که هیچ‌کدام از رهبران عراقی پیشنهاد ندهاده‌اند و مردم این کشور نیز از آن حمایت نکرده‌اند.»

درگیری نونازی‌ها و چپ‌گراهای آلمان
ایسنا : پلیس آلمان اعلام کرد، نونازی‌ها و نزدیک به ۱۰ هزار معترض چپ‌گرا به پرتاب کردن بطری و پاره سنگ به سوی یکدیگر به طرز خشونت‌باری در شهر لایپزیک (واقع در شرق این کشور) وارد درگیری شدند. به گزارش خبرگزاری فرانسه، پلیس آلمان افزود: درگیری‌ها میان طرفین زمانی آغاز شد که هزار تن سعی داشتند مانع برپایی راهپیمایی اعتراض‌آمیز حدود ۵۵۰ نونازی در شهر لایپزیک شوند. مخالفان با مسدود کردن راه‌ها و آتش زدن سطل‌های زباله، می‌کوشیدند تا مانع پیشروی نونازی‌ها شوند. پلیس آلمان اعلام کرد که حدود ۵۰۰ عضو حزب راست‌گرای افراطی دموکرات ملی آلمان (NDP) با ۴هزار معترض در شهر «روستوک» درگیر شدند. در جریان این درگیری ۴۰ تن دستگیر شدند. در شهر «هین‌هایم» در مرکز ایالت «هسن» نیز نیروهای پلیس با مشت‌فروشی و نزدیک به ۴۰۰ افراطی راست‌گرا و ۷۰۰ مخالف برپایی راهپیمایی، مبادرت کردند.

افزایش مشکلات روانی نظامیان آمریکایی
مهر : یکی از پروفیسورهای آمریکایی گفت که مشکلات بهداشتی و روانی نظامیان آمریکایی با افزایش ۳۰ درصدی روبه‌رو است. «اجیمز لیبرمن» پروفیسور مدرسه پزشکی دانشگاه جورج واشینگتن در نامه‌ای به روزنامه واشینگتن پست نوشت: یک‌سوم از نظامیانی که از عراق بازمی‌گردند، نیاز به کمک و مشاوره روانی دارند، اما مقامات نظامی آمریکا تنها به رقم ۵ درصد اشاره می‌کنند. لیبرمن تصریح کرد: سربازان ما باید یاد بگیرند که خودکشی در درام شرایط دشواری را در عراق تحمل می‌کنند. در ماموریت خود حریفی برای گرفتن ندارند. انتظار می‌رود که آنها وقتی به کشور خود بازمی‌گردند، به انجام وظایف غیرنظامی خود بپردازند. وی افزود: وظیفه متخصصان بهداشت روان هم این است که به چنین مشکلات جدی رسیدگی کنند که خودکشی یکی از این موارد است. مسئولان ناشی از استرس‌های روانی، اعتیاد به مواد الکلی و رفتارهای غیرعادی از دیگر عوارض و مشکلات این جنگ برای نظامیان آمریکایی هستند.

مخالفت کوچما با ائتلاف احزاب مخالف
ایلنا : «لئونید کوچما» رئیس‌جمهوری سابق اوکراین اعلام کرد که مخالفت ائتلاف بین «بلوک اوکراین‌ها» و حزب «مناطق» است. سرگزیرای اوکراین گزارش داد که کوچما گفت مخالف تشکیل دولت ائتلافی بین بلوک اوکراین‌ها به رهبری «ویکتور یوشچنکو» رئیس‌جمهوری کنونی این کشور و حزب مناطق به رهبری «ویکتور یانوکوویچ» نخست‌وزیر زمان ریاست خود است. کوچما افزود: «این ائتلاف باعث می‌شود که «ویکتور یوشچنکو» شانس کسب مقصد کرسی ریاست‌جمهوری را برای دور دوم از دست بدهد.» وی گفت: «انتخابات بعدی سه سال آینده برگزار خواهد شد و اگر یوشچنکو بحران‌های کنونی را نادیده بگیرد، نمی‌تواند مجدداً رئیس‌جمهور شود.» کوچما تأکید کرد که «یوشچنکو» و «یوری یخانوف» نخست‌وزیری، در حال حاضر باید به احیای برنامه‌های اقتصادی که از اوایل سال ۲۰۰۵ تاکنون متوقف شده است، بپردازند. وی گفت: «دیدگاه‌های احزاب انقلاب نازنجی با یکدیگر متفاوت است و آنان باید برای تأثیر بیشتر فعالیت خود را افزایش دهند، به‌طور مثال اعضای بلوک اوکراین‌ها ما، تفکر آزادخواهانه دارند، ولی بلوک «یولیا تیموشکو» (BYT) به رهبری «یولیا تیموشکو» و حزب سوسیالیست (SPU) مخالف این تفکرات هستند.»

انتقاد رهبر محافظه‌کاران از بلر

مهر : رهبر حزب محافظه‌کار انگلیس با انتقاد از عملکرد دولت این کشور تأکید کرد که تونی بلر نخست‌وزیر انگلیس قدرت خود را تا حد زیادی از دست داده است. به گزارش ایندپندنت، «یوید کامرون» گفت: «دولتی که با عنوان و لقب‌ها زنده است با عنوان و لقب‌ها هم می‌میرد.» وی در آستانه انتخابات محلی روز پنجشنبه تصریح کرد که تونی بلر نفوذ خود را به علت رسوایی‌های اخیر تا حد بسیار زیادی از دست داده است. وی وزرای دولت انگلیس را به داشتن عقده‌های شهرت‌طلبی و بی‌مسئولیتی متهم و تصریح کرد: «ما به دنبال نیاز داریم که امور کشور را به دلایل درست انجام دهد، نه به خاطر تیرت روزنامه‌ها.» نتایج نظرسنجی موسسه تحقیقاتی «ایوگو» در انگلیس نشان می‌دهد که تونی بلر نخست‌وزیر این کشور به علت رسوایی مالی و دریافت وام‌های پنهانی و تلاش وکیل حزب کارگر با افزایش ناراضیاتی روبرو و به شدت، محبوس جلب کرد: «۳۶ درصد رسیده است یعنی ۶۴ درصد از عملکرد وی نازاری هستند.